ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/7003
8 December 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАКИСТАНА ОТ 7 ДЕКАБРЯ 1965 Г. НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сообщить Вам, что индийские вооруженные силы вели неспровоцированный и преднамеренный огонь на границе между Индией и Восточным Пакистаном, в результате чего создалось напряженное положение. Правительство Пакистана в ноте протеста, переданной Верховной комиссии Индии в Пакистане, потребовало от правительства Индии принять конкретные меры для обеспечения того, чтобы индийские вооруженные силы прекратили враждебный обстрел. Копия ноты протеста прилагается.

Буду признателен за распространение настоящего письма вместе с приложением в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Сайед АМДЖАД АЛИ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИСЛАМАБАД

2 декабря 1965 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и имеет честь довести до сведения Верховной комиссии следующие примеры неспровоцированной и преднамеренной стрельбы индийских вооруженных сил на границе между Индией и Восточным Пакистаном с целью сохранения напряженности и создания серьезных инцидентов:

1) 24 ноября 1965 г. в 13 ч. 30 м. индийские вооруженные силы открыли огонь по гражданам Пакистана, отправившимся убирать рис на своих полях на пакистанской территории недалеко от Касбы, граничащей с Комилла. Пакистанские граждане разбежались. Тогда индийские граждане при поддержке индийских вооруженных сил незаконно перешли на пакистанскую территорию, чтобы собрать урожай в указанном пункте. В этот момент пакистанские войска, в порядке самообороны, открыли огонь по индийцам, которые отступили вместе с военнослужащими на индийскую территорию. С тех пор индийские войска продолжают вести неспровоцированный огонь.

2) 4 ноября 1965 г. индийские пограничные войска открыли огонь по пакистанским пограничным постам в Кашипуре, Машиле и Хиджли в округе Джессоре. Рано утром 6 ноября индийские войска снова открыли огонь в том же районе и с 7 по 11 ноября 1965 г. продолжали с перерывами стрельбу из легких пулеметов и другого автоматического оружия.

3) Рано утром 9 ноября 1965 г. индийские войска без всякой провокации открыли огонь с границы Бойра, P.S. Багда, округ 24 Парганас.

/...

4) 5 ноября 1965 г. в 09 ч. 00 м. индийские части из пограничного поста Бетай, Каримгандж, округ Надиа, находящегося напротив пакистанского пограничного пункта Ичакхали, округ Куштиа, открыли огонь по трем пакистанским гражданам, отправившимся обрабатывать свои поля в пределах пакистанской территории на расстоянии 100 ярдов от индо-пакистанской границы. 7 ноября в 11 ч. 30 м. индийские вооруженные силы вновь открыли огонь в том же районе по пакистанским гражданам, когда они собирали урожай в пределах пакистанской территории.

5) 6 ноября 1965 г. индийские вооруженные силы открыли огонь на границе в Джессоре и продолжали стрельбу с перерывами в течение всего дня.

6) 4 и 5 ноября 1965 г. в 14 ч. 45 м. и в 02 ч. 00 м., соответственно, индийские вооруженные силы открыли неспровоцированный огонь из легких пулеметов в направлении деревни Гададхарпур (Машула В.О.Р. в Махешпур Р.S., Джессоре и Кашимпуре В.О.Р., Сарса Р.S.), округ Джессоре.

7) 18 октября 1965 г. в 20 ч. 30 м. индийские войска открыли неспровоцированный огонь из стрелкового оружия, включая автоматическое оружие, в Белониа, квадрат 6167 и 6267 на карте 79 М. Всю ночь с 18 на 19 октября 1965 г. индийские войска продолжали стрельбу.

8) 23 октября 1965 г. в 02 ч. 45 м. индийские войска из Белонии в штате Трипура открыли неспровоцированный огонь из автоматического оружия по пакистанскому передовому посту в Ниджкаликапуре в округе Ноакхали. Индийские войска произвели примерно 5 000 выстрелов.

Правительство Пакистана заявлет самый энергичный протест против продолжения провокационной и беспричинной стрельбы индийских вооруженных сил в обширном пограничном районе между Индией и Восточным

/...

Пакистаном. Правительство Пакистана не может не считать серьезными продолжающиеся агрессивные действия индийских войск на восточной границе, которые могут привести к напряженности, ответственность за которую целиком ляжет на правительство Индии. Правительство Пакистана со всей серьезностью настаивает на том, чтобы правительство Индии приняло конкретные меры, обеспечивающие прекращение враждебной и провокационной стрельбы индийских вооруженных сил на границе между Индией и Восточным Пакистаном, которая ухудшает существующее положение.

Примите и проч.